

Preghiera x la Pace In Terra Santa

Signore Dio nostro,
Padre del Signore Gesù Cristo
e Padre dell' umanità intera,
che nella croce del Tuo Figlio
e mediante il dono della sua stessa vita
a caro prezzo hai voluto distruggere
il muro dell'inimicizia e dell'ostilità
che separa i popoli e ci rende nemici:
Manda nei nostri cuori
il dono dello Spirito Santo,
affinché ci purifichi da ogni sentimento
di violenza, di odio e di vendetta,
ci illumini per comprendere
la dignità insopprimibile
di ogni persona umana,
e ci infiammi fino a consumarci
per un mondo pacificato e riconciliato
nella verità e nella giustizia,
nell' amore e nella libertà.

Gebet um Frieden im Hl. Land

Herr, unser Gott,
Vater des Herrn Jesus Christus
und Vater der ganzen Menschheit,
der du im Kreuz deines Sohnes
und durch die teure Hingabe seines Lebens
die Mauer der Feindschaft und des Hasses vernichten wolltest,
welche die Völker trennt und uns zu Feinden macht:
Sende in unsere Herzen
die Gabe des Heiligen Geistes,
auf dass er uns von jedem Gefühl
der Gewalt, des Hasses und der Rache reinige;
auf dass er uns erleuchte, damit wir die unantastbare Würde
eines jeden Menschen erkennen;
auf dass er uns entflamme, damit wir uns
für eine befriedete und versöhnte Welt
in Wahrheit und Gerechtigkeit,
in Liebe und Freiheit verzehren.

Dio onnipotente ed eterno,
nelle Tue mani sono le speranze degli uomini
e i diritti di ogni popolo:
Assisti con la Tua sapienza coloro che ci governano,
perché con il tuo aiuto,
diventino sensibili alle sofferenze dei poveri
e di quanti subiscono le conseguenze
della violenza e della guerra;
fa' che promuovano nella nostra regione
e su tutta la terra
il bene comune e una pace duratura.

Vergine Maria, Madre della speranza,
ottieni il dono della pace
per la Santa Terra che ti ha generato
e per il mondo intero.
Amen.

Allmächtiger und ewiger Gott,
in Deinen Händen liegen die Hoffnungen der Menschen
und die Rechte eines jeden Volkes:
Stehe denen, die uns regieren, mit Deiner Weisheit bei,
auf dass sie mit Deiner Hilfe
empfänglich werden für die Leiden der Armen
und all jener, die unter den Folgen
von Gewalt und Krieg leiden;
mach, dass sie in unserer Region
und überall auf der Erde
das Gemeinwohl und den dauerhaften Frieden fördern.

Jungfrau Maria, Mutter der Hoffnung
erlebe die Gabe des Friedens
für das Heilige Land, das dich zur Welt gebracht hat
und für die ganze Welt.
Amen.